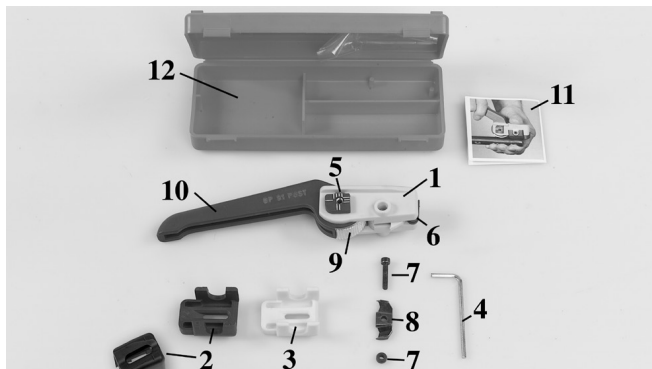


Cable Sheath Cutter/Kabelmantelschneider/ Coupeur de Gaines/Cortadora de cubierta



Tooling components

- | | |
|---|---|
| 1 Cable sheath cutter | (6) Lever for exchanging adapters {KMS-K} |
| 2 Grey (KMS = black) adapter for cable diameter up to 25 mm | 7 Cover bushing/screw |
| (3) Yellow adapter for optical waveguide cables {KMS-K} | 8 Double blade |
| 4 Allen-type wrench | 9 Serrated gripper (KMS-K) |
| 5 Eccentric unit with 4 adjusting positions | 10 Hand lever |
| | 11 Operating instruction |
| | 12 Plastic case |

Lieferumfang

- | | |
|---|---|
| 1 Kabelmantelschneider | (6) Hebel für das Auswechseln der Aufsatzstücke {KMS-K} |
| 2 Aufsatzstück grau (KMS = Schwarz) für Kabel bis 25 mm Ø | 7 Abdeckbuchse/Schraube |
| (3) Aufsatzstück gelb für Glasfaserkabel {KMS-K} | 8 Doppelmesser |
| 4 Inbusschlüssel | 9 Zahnsegment (KMS-K) |
| 5 Exzenter mit 4 Einstellmöglichkeiten | 10 Handhebel |
| | 11 Gebrauchsanweisung |
| | 12 Kunststoffkasten |

Ensemble de la livraison

- | | |
|--|---|
| 1 Coupeur de gaine de câble | (6) Levier pour le remplacement des accessoires {KMS-K} |
| 2 Accessoire gris (KMS = noir) pour câbles jusqu'à 25 mm Ø | 7 Douille de couverture/vis |
| (3) Accessoire jaune pour câbles à fibres optiques {KMS-K} | 8 Double couteau |
| 4 Clé Allen | 9 Segment denté (KMS-K) |
| 5 Excentrique avec 4 possibilités de réglage | 10 Levier manuel |
| | 11 Instructions de service |
| | 12 Boîte en plastique |

Volumen de suministro

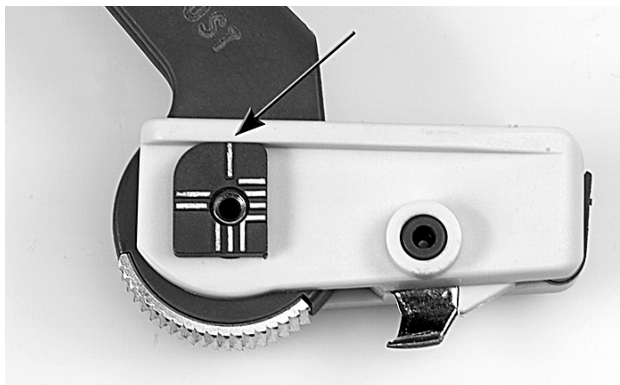
- | | |
|--|---|
| 1 Cortadora de cubierta de cable | (6) Dispositivo para cambiar las piezas adicionales {KMS-K} |
| 2 Pieza adicional gris (KMS = negra) para cables hasta 25 mm Ø | 7 Pieza tapadera/tornillo |
| (3) Pieza adicional amarilla para cables de fibra óptica {KMS-K} | 8 Doble cuchilla |
| 4 Llave hexagonal | 9 Segmento dentado (KMS-K) |
| 5 Excéntrica con 4 posibilidades de regulación | 10 Palanca de mano |
| | 11 Instrucciones para el servicio |
| | 12 Caja de plástico |

The cable sheath cutter is used for the longitudinal cutting of plastic sheath telecommunication (and optical waveguide cables {KMS-K}).

Kabelmantelschneider für das Längsschneiden von Fernmelde-kabel (und Glasfaserkabel mit Kunststoffmantel {KMS-K}).

Coupeur de gaine de câble en plastique pour la coupe longitudinale de câbles de télécommunication (et câbles à fibres optiques avec gaine plastique {KMS-K}).

Cortadora de cubierta de cable de plástico para el corte longitudinal de cables de telecomunicación (y cables de fibra óptica con cubierta de plástico {KMS-K}).



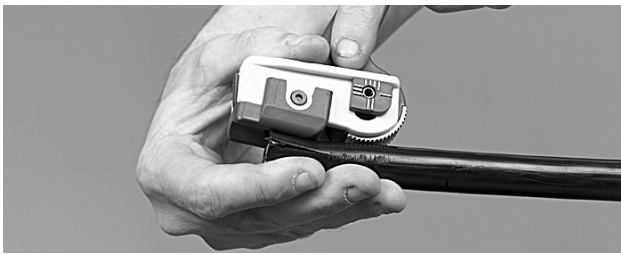
1 Adjust position I, II, III or IIII according to the wall thickness of the cable sheath by turning the eccentric unit with the thumb and forefinger (figure shows eccentric unit in position I). For cable diameters up to 25 mm Ø use eccentric unit position I and the grey adapter (KMS = black). For cable diameters exceeding 25 mm Ø use eccentric position IIII without adapter. (For optical waveguide cables use yellow adapter {KMS-K}).

Durch Drehen des Exzenters mit Daumen und Zeigefinger, entsprechend der Kabelmanteldicke, Stellung I, II, III und IIII einstellen (Bild zeigt Exzenstellung I). Bei Kabel bis 25 mm Ø Exzenterstufe I und Aufsatzstück grau verwenden (KMS = schwarz). Bei Kabel ab 25 mm Ø Exzenterstufe IIII ohne Aufsatzstück verwenden. (Bei Glasfaserkabel gelbes Aufsatzstück verwenden {KMS-K}).

Selon l'épaisseur de la gaine de câble, régler les positions I, II, III et IIII de l'excentrique avec le pouce et l'index (la fig. montre l'excentrique en position I). Pour câbles jusqu'à 25 mm Ø utiliser l'excentrique en position I et l'accessoire gris (KMS = noir). Pour câbles de plus de 25 mm Ø employer l'excentrique en position IIII sans accessoire. (Pour câbles à fibres optiques utiliser l'accessoire jaune {KMS-K}).

Girando la excéntrica con el dedo pulgar y el índice, ajustar según el espesor de la cubierta del cable, posiciones I, II, III y IIII (la ilustración muestra la posición I de la excéntrica). En cables de hasta 25 mm Ø emplear grado de excéntrica I y pieza adicional gris (KMS = negra). En cables a partir de los 25 mm Ø grado de excéntrica IIII sin pieza adicional.

(En cables de fibra óptica usar pieza adicional amarilla {KMS-K}).

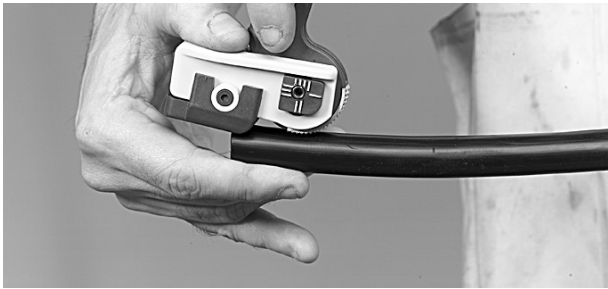


2 The eccentric unit has been adjusted correctly, if the plate of the cutter is parallel with the cable while the blade is inserted under the cable sheath.

Die Einstellung des Exzenters ist dann richtig, wenn bei angesetztem Messer die Oberkante des KMS parallel zum Kabel verläuft.

Le réglage de l'excentrique est bon lorsqu'en plaçant le couteau, le bord supérieur du KMS est parallèle au câble.

La regulación de la excéntrica es correcta cuando con cuchilla preparada el borde superior del KMS transcurre paralelamente al cable.



3 Set the blade of the cable sheath cutter so that it is located in the space between the conductor core units and the laminated cable sheath. Make the longitudinal cut by holding the cable against the serrated gripper and pressing down the hand lever.

Im Zwischenraum von Aderbündel/Schichtenmantel, Kabelmantelschneidermesser ansetzen und durch Andrücken des Kabels an das Zahnsegment und Niederdrücken des Handhebels Längsschnitt ausführen.

Placer le couteau de coupe dans l'espace entre les faisceaux de conducteurs et la gaine en pressant le câble contre le segment denté et en appuyant sur le levier manuel.

En el espacio entre los grupos de hilos y las láminas concéntricas poner la cuchilla y ejecutar el corte longitudinal apretando el cable contra el segmento dentado y apretando hacia abajo la palanca de mano.

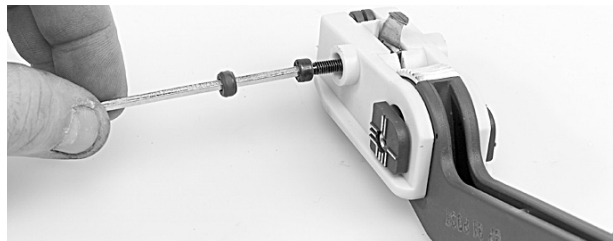


4 For longitudinal cutting of uncut cables use eccentric position IIII. The cable sheath is cut by holding the blade against the cable sheath and pressing down the hand lever. After the blade has penetrated the cable sheath, set the eccentric unit to the appropriate position and make the desired longitudinal cut.

Zum Längsschneiden ungeschnittener Kabel größte Messertiefe einstellen (Exzenterstellung IIII), das Messer gegen den Kabelmantel drücken und durch Betätigen des Handhebels den Kabelmantel anschneiden. Nachdem das Messer den Kabelmantel durchdrungen hat, den Exzenter auf die entsprechende Einstellung verstellen. Danach den gewünschten Längsschnitt ausführen.

Pour la coupe longitudinale d'un câble non coupé régler le couteau sur la plus grande profondeur (pos. IIII de l'excentrique). Couper la gaine de câble en pressant le couteau contre la gaine et en appuyant sur le levier. Lorsque le couteau a traversé la gaine, mettre l'excentrique sur le réglage correspondant. Puis effectuer la coupe longitudinale souhaitée.

Para el corte longitudinal de cables no cortados deberá regularse la mayor profundidad de cuchilla (posición de excéntrica IIII), apretar la cuchilla contra la cubierta del cable y cortar la misma activando la palanca de mano. Después de haber penetrado la cuchilla en la cubierta del cable, ajustar la excéntrica a la regulación correspondiente. Ejecutar después el corte longitudinal deseado.



5 Exchanging the knife. If the blade is damaged or broken, remove it by loosening the screw in the cover bushing using the Allen-type wrench. Set spare blade in position by turning accordingly. Retighten the screw and press the cover bushing back into the bolt hole. Wechseln des Messers. Bei beschädigter oder abgebrochener Schneide kann das Doppelmesser herausgenommen werden. Dazu die Inbusschraube durch die Abdeckbuchse mittels Inbusschlüssel herausschrauben und Doppelmesser wechseln. Nach dem Festziehen der Inbusschraube Abdeckbuchse in die Bohrung zurückdrücken.

Remplacer le couteau. Si la lame est détériorée ou cassée le double couteau peut être démonté. Pour cela, dévisser la vis à six pans creux avec une clé Allen et remplacer le double couteau. Après bien avoir serré la vis à six pans creux remettre la douille de couverture dans le trou de vis.

Cambio de la cuchilla. En caso de filo deteriorado puede sacarse la doble cuchilla. Para ello desatornillar en la pieza tapadera el tornillo cilíndrico empleando la llave hexagonal y cambiar la doble cuchilla. Después de apretar el tornillo, empujar hacia atrás la pieza tapadera en la perforación.

CommScope Connectivity Belgium bvba

Diestsesteenweg 692
B-3010 Kessel-Lo, Belgium
Tel.: 32-16-351 011
Fax: 32-16-351 697
commscope.com

Visit our website or contact your local CommScope representative for more information.

© 2016 CommScope, Inc. All rights reserved.

All trademarks identified by ® or ™ are registered trademarks or trademarks, respectively, of CommScope, Inc. This document is for planning purposes only and is not intended to modify or supplement any specifications or warranties relating to CommScope products or services.

TC 673/IP/ML/1 12/01